

SDI-V

Scheda di interfaccia

Interface card

Fiche d'interface

Schnittstellenkarte

Tarjeta de interfaz

Плата интерфейса

ITA Manuale di installazione,
uso e manutenzione

ENG Installation, operation,
maintenance manual

FRA Manuel d'installation,
Utilisation et etentretien

DEU Installation, bedienungs
Und wartunghandbuch

ESP Manual de instalación,
Uso y mantenimiento

РУС Руководство по установке,
Эксплуатации и тех.
Обслуживанию

Rel. 02



ITA

TIPO DI PRODOTTO

Scheda di interfaccia per comanda-
re fino a 4 unità da un unico termo-
stato.
Solo ventilatore 3 velocità e valvole
on/off 230Vac

Installazione:
su guida DIN (9 moduli) a bordo
dell'unità o all'interno di un quadro
elettrico.

DESCRIZIONE PRODOTTO

Scheda a relè per il comando di 4
ventilatori e 8 attuatori per valvola
caldo/freddo da un unico comando/
termostato
N° 1 ingresso di alimentazione
ventilatori e valvole 230Vac/50Hz
N° 1 ingresso velocità min-med-max
per comando/termostato
230Vac/50Hz
N° 2 ingressi valvole tipo on/off
per comando/termostato
230Vac/50Hz
N° 2 uscite per controllo valvole tipo
on/off 230Vac/50Hz
N° 4 uscite velocità min-med-max
per controllo ventilatore
230Vac/50Hz

APPLICAZIONI

Controllo fino a 4 ventilconvettori a 2
o 4 tubi in ambienti dove si richiede
un unico comando/termostato.
Adatto per impianto a 2 tubi/4 tubi +
valvole on/off 230 Vca e motore 3
velocità.

FUNZIONAMENTO

I segnali di ingresso provenienti dal
comando/termostato pilotano cia-
scuno un relè, il quale a sua volta
comanda:
- la singola velocità del motore ad
esso collegato;
- gli attuatori per valvola on/off.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:
230V~-15% +10% 50 Hz

Portata contatti uscita motore:
1,5 A @ 230V~ cosφ=1

Portata contatti uscita valvole:
10A - 250 V~

Grado di protezione: IP 30

Temp. Di funzionamento:
0°C.. 40°C

Temp. Di stoccaggio:
-10°C .. +50°C

Limiti di umidità:
10% .. 80% rH
(non condensante)

Contenitore: ABS / PC

Dimensioni: 160 x 87 x 63 (W x H x D)

Peso: ~343 gr.

ENG

PRODUCT TYPE

Interface card to control up to 4 units
from a single regulator.
Only 3 speed fan and on/off valve
230Vac

Installation:
on DIN rail (9 modules) directly on
board unit or inside a switchboard.

PRODUCT DESCRIPTION

Relay board for controlling 4 fans
and 8 heat/cold valve actuators from
a single control/thermostat.

N. 1 input for fans and valves power
supply 230 Vac/50 Hz;
N. 1 input for low-med-high speed for
control/thermostat 230 Vac/50 Hz;
N. 2 inputs for on/off valves for con-
trol/thermostat 230 Vac/50 Hz;
N. 2 outputs for on/off valves control
230 Vac/50 Hz;
N. 4 outputs for low-med-high speed
for fan control 230 Vac/50 Hz.

APPLICATIONS

Control of up to 4 fan coils with 2 or
4 pipe systems in environments whe-
re a single control/thermostat is re-
quired.
Suitable for 2 pipe/4pipe system +
230Vac on/off valves and 3 speed
fan.

OPERATION

Each of the low-med-high input si-
gnals coming from the control/ther-
mostat controls a relay, which in turn
controls:
- the single speed of the fan to which
it is connected;
- the actuators for on/off valve.

TECHNICAL FEATURES

Power supply:
230V~-15% +10% 50Hz

Contact rating out motor:
1,5 A @ 230V~ cosφ=1

Contact rating out valves:
10A - 250 V~

Protection grade: IP30

Operating temperature:
0°C .. 40°C

Storage temperature:
-10°C .. +50°C

Humidity limits:
10% .. 80% rH
(not condensing)

Case: ABS / PC

Size: 160 x 87 x 63 (W x H x D)

Weight: ~343 gr.

FRA

TYPE DE PRODUIT

Fiche d'interface pour contrôler ju-
squ'à 4 unités depuis un thermostat
unique.
Ventilateur seulement: 3 vitesses et
vannes on/off 230 Vac

Installation:
sur guide DIN (9 modules) à bord de
l'unité ou à l'intérieur d'un tableau
électrique.

DESCRIPTION PRODUIT

Fiche à relais pour la commande de
4 ventilateurs et 8 actionneurs pour
vanne chaud/froid depuis une com-
mande/un thermostat unique
1 entrée d'alimentation
ventilateurs et vannes 230Vac/50Hz
1 entrée vitesse min-moy-max pour
commande/thermostat 230
Vac/50Hz
2 entrées vannes type on/off
pour commande thermostat 230
Vac/50Hz
2 sorties pour contrôle vanne type
on/off 230 Vac/50Hz
4 sorties vitesse min-moy-max pour
contrôle ventilateur 230 Vac/50Hz

APPLICATIONS

Contrôle jusqu'à 4 ventilo-con-
vecteurs à 2 ou 4 tubes dans des
environnements où une seule com-
mande/un seul thermostat est re-
quis.
Adapté pour installations à 2 tu-
bes/4 tubes + vannes on/off 230
Vac et moteur 3 vitesses.

FONCTIONNEMENT

Les signaux d'entrée provenant de la
commande/du thermostat pilotent
chacun un relais, qui contrôle à son
tour:
- la vitesse du moteur qui y est lié ;
- les actionneurs pour vanne on/off.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:
230V~-15% +10% 50 Hz

Portée contacts sortie moteur:
1,5 A @ 230V~ cosφ=1

Portée contacts sortie vannes:
10A - 250 V~

Degré de protection: IP 30

Temp. de fonctionnement:
0°C.. 40°C

Temp. de stockage:
-10°C .. +50°C

Limites d'humidité:
10% .. 80% HR
(sans condensation)

Récipient: ABS/PC

Dimensions:
160 x 87 x 63 (W x H x D)

Poids: ~343 gr.

DEU

PRODUKTTYP

Schnittstellenkarte zur Steuerung
von bis zu 4 Gebläsekonvektoren
über ein einzigen Thermostat.
Nur für Ventilatoren mit 3
Geschwindigkeitsstufen und On/Off
-Ventil 230V

Installation:
Auf DIN-Schiene (9 Module) auf
dem Gerät oder im Inneren des
elektrischen Schaltkastens.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Relaiskarte zur Steuerung von 4
Ventilatoren und 8 Ventilaktuatoren
für Heizen/Kühlen mittels eines ein-
zigen Thermostat oder eines Steuer-
signals
Nr. 1 Versorgungseingang
Ventilator und Ventile 230V/50 Hz
Nr. 1 Eingang Geschwindigkeitsstu-
fen min-med- max von Steuerung/
Thermostat 230V/50Hz
Nr. 2 Eingänge On/Off-Ventile von
Steuerung/Thermostat 230V/50Hz
Nr. 2 Ausgänge zur Steuerung der
On/Off-Ventile 230V/50Hz
Nr.4Ausgänge Geschwindigkeitsstu-
fen min-med- max 230V/50Hz

ANWENDUNGEN

Steuerung von bis zu 4 Gebläsekon-
vektoren in 2- oder 4- Leiter-Sy-
stem, in dem eine einzige Steue-
rung/ein einziger Thermostat
vorhanden ist.
Eignet sich für Anlagen mit 2- oder
4- Leiter-System + On/Off-Ventil
230V und Ventilatoren mit 3 Ge-
schwindigkeitsstufen.

ARBEITSWEISE

Die von der Steuerung / dem Ther-
mostat kommenden Eingangssigna-
le steuert jeweils ein Relais an, das
wiederum folgende Komponenten
ansteuert:
- die Geschwindigkeitsstufe des da-
ran angeschlossenen Motors;
- Die Ventilaktuatoren der On/Off-
Ventile.

TECHNISCHE MERKMALE

Versorgung:
230V~-15% +10% 50Hz

Kontaktleistung Motorausgang:
1,5 A bei 230 V~ cosφ=1

Kontaktleistung Ventilausgang:
10 A - 250 V~

Schutzklasse: IP 30
Betriebstemperatur:
0°C ... 40°C

Lagertemperatur:
-10°C ... +50°C

Feuchtigkeitsgrenzen:
10% .. 80% rH (nicht kondensierend)

Gehäuse: ABS / PC

Abmessungen:
160 x 87 x 63 (B x H x D)

Gewicht: ~343 g

ESP

TIPO DE PRODUCTO

Tarjeta de interfaz para controlar ha-
sta 4 unidades desde un solo termo-
stato.
Solo ventilador de 3 velocidades y
válvulas de encendido/apagado de
230Vca

Instalación: en el carril DIN (9 módu-
los) a bordo de la unidad o en el in-
terior de un armario eléctrico.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Tarjeta de relé para controlar 4 venti-
ladores y 8 actuadores para válvula
de frío/calor desde un único mando/
termostato
1 entrada de alimentación
ventiladores y válvulas de
230Vca/50Hz
1 entrada de velocidad mín-med-
máx para mando/termostato
230Vca/50Hz
2 entradas de la válvula tipo encen-
dido/apagado para mando/termo-
stato 230Vca/50Hz
2 salidas para el control válvulas tipo
encendido/apagado 230Vca/50Hz
4 salidas de velocidad mín-med-máx
para control de ventilador
230Vca/50Hz

APLICACIONES

Controla hasta 4 unidades de venti-
loconvectores de 2 o 4 tubos en am-
bientes donde se requiere un solo
mando/termostato.
Adecuado para un sistema de 2 tu-
bos/4 tubos + válvulas de encendi-
do/apagado de 230 Vca y motor de
3 velocidades.

FUNCIONAMIENTO

Las señales de entrada del mando/
termostato impulsan cada uno un
relé, que a su vez controla:
- la velocidad única del motor conec-
tado a él;
- los actuadores de la válvula de en-
cendido y apagado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de alimentación:
230V~-15 % + 10 % 50 Hz

Capacidad contactos salida motor:
1,5 A @ 230V~ cosφ=1

Capacidad contactos salida válvulas:
10A - 250 V~

Grado de protección: IP 30

Temp. De funcionamiento:
0 °C.. 40 °C

Temp. De almacenamiento:
-10 °C .. +50 °C

Límite de humedad:
10 % .. 80 % rH
(sin condensación)

Contenedor: ABS / PC

Dimensiones:
160 x 87 x 63 (W x H x D)

Peso: ~343 gr.

РУС

ТИП УСТРОЙСТВА

Плата интерфейса для управления
максимум 4 устройствами одним
термостатом.
Только трехскоростной вентилятор
и двухпозиционные клапаны 230 В
переменного тока

Установка: на DIN-рейку (9 модулей)
на устройстве или внутри
электрического щита.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Плата реле для управления 4
вентиляторами и 8 приводами
клапанов горячей / холодной воды
с помощью одного регулятора/
термостата
1 вход питания
вентиляторов и клапанов 230 В
пер. тока / 50 Гц
1 вход мин.-сред.-макс. скорости
для регулятора/термостата 230 В
пер. тока / 50 Гц
2 входа двухпозиционных клапанов
для регулятора/термостата 230 В
пер. тока / 50 Гц
2 выхода для управления
двухпозиционными клапанами 230
в пер. тока / 50 Гц
4 выхода мин.-сред.-макс. скорости
для управления вентилятора 230 В
пер. тока / 50 Гц

ПРИМЕНЕНИЕ

Управление максимум 4 двух- или
четырёх трубными фанкойлами в
помещениях, где требуется один
регулятор/термостат.
Подходит для 2-трубной / 4-трубной
системы + двухпозиционные
клапаны 230 В переменного тока и
3-скоростной двигатель.

РАБОТА

Входные сигналы, поступающие от
регулятора/термостата, приводят в
действие реле, которое, в свою
очередь, управляет:
- отдельной скоростью
подключенного к нему двигателя;
- приводами двухпозиционного
клапана.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание:
230 В пер. тока -15 % + 10 % 50 Гц

Максимальная нагрузка выходных
контактов двигателя: 1,5 А при 230
В пер. тока cosφ = 1

Максимальная нагрузка выходных
контактов клапанов:
10 А - 250 В пер. тока

Класс защиты: IP 30

Рабочая температура:
0 °С.. 40 °С

Темп. хранения: -10 °С.. +50 °С

Пределы влажности: 10 % .. 80 %
относительной влажности
(без конденсата)

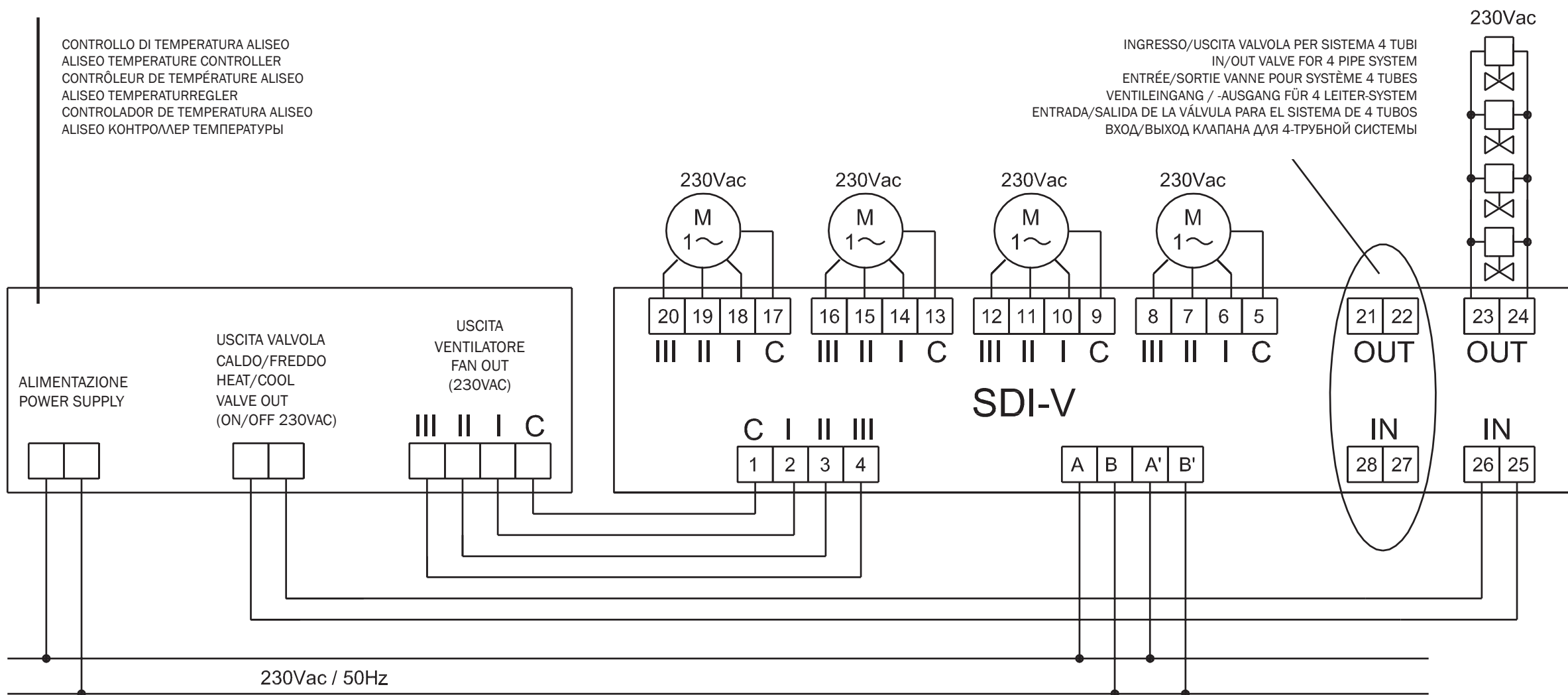
Емкость: АБС / ПК

Размеры: 160 x 87 x 63 (Ш x В x Г)

Вес: ~343 г

ITA	ENG
ESEMPIO DI APPLICAZIONE CON CONTROLLORE (SISTEMA 2 TUBI)	EXAMPLE OF APPLICATION WITH THE CONTROLLER (2 PIPE SYSTEM)
LEGENDA C COMUNE I VELOCITÀ MINIMA II VELOCITÀ MEDIA III VELOCITÀ MASSIMA	LEGEND C COMMON I SPEED MIN II SPEED MED III SPEED MAX

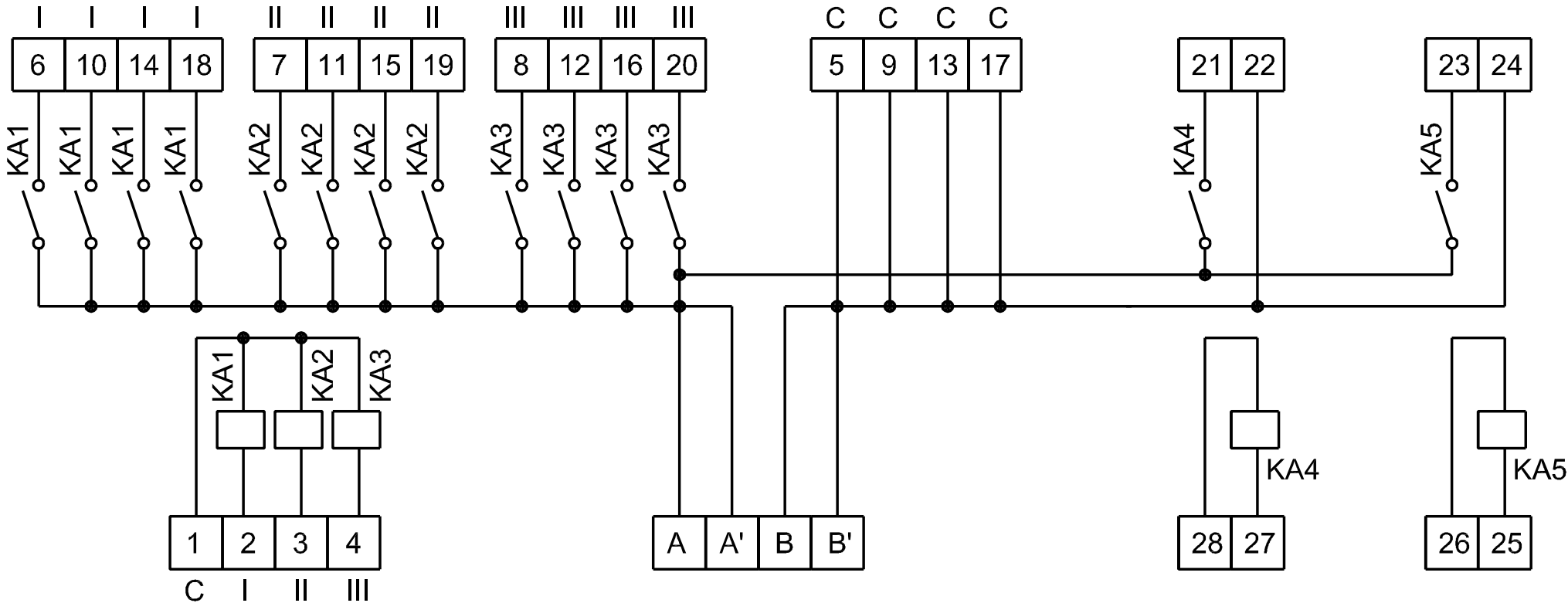
FRA	DEU	ESP	РУС
EXEMPLE D'APPLICATION AVEC LE CONTRÔLEUR (SYSTÈME À 2 TUYAUX)	ANWENDUNGSBEISPIEL MIT STEUERUNG (2-LEITER-SYSTEM)	EJEMPLO DE APLICACIÓN CON EL CONTROLADOR (SISTEMA DE 2 TUBOS)	ПРИМЕР ПРИМЕНЕНИЯ С КОНТРОЛЛЕРОМ (2 PIPE SYSTEM)
LÉGENDE	LEGENDE	LEYENDA	ЛЕГЕНДА
C COMMUN	C GEMEINSAM	C COMÚN	C COMMON
I VITESSE MINIMALE	I MINDESTDREHZAHL	I VELOCIDAD MÍNIMA	I МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ
II VITESSE MOYENNE	II MITTLERE DREHZAHL	II VELOCIDAD MEDIA	II СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ
III VITESSE MAXIMALE	III MAXIMALE DREHZAHL	III VELOCIDAD MÁXIMA	III МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ





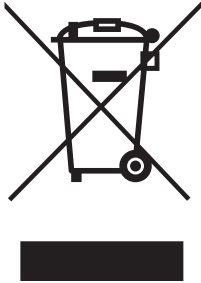
ITA	ENG
SCHEMA ELETTRICO INTERNO	INTERNAL WIRING DIAGRAM

FRA	DEU	ESP	РУС
SCHÉMA DE CÂBLAGE INTERNE	INTERNER ELEKTRISCHER SCHALTPLAN	DIAGRAMA ELÉCTRICO INTERNO	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА ЛЕГКИЙ



ITA	ENG
COLLEGAMENTI ELETTRICI	ELECTRICAL WIRING
ATTENZIONE - Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione tramite un interruttore onnipolare conforme alle norme vigenti e con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo. - L'installazione ed il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti. - Prima di effettuare qualsiasi collegamento accertarsi che la rete elettrica sia scollegata.	WARNING - The appliance must be wired to the electrical mains a switch capable of disconnecting current safety standards and with a contact separation of at least 3 mm in all poles. - Installation and electrical wirings of this appliance must be made by qualified technicians and in compliance with the current standards. - Before wiring the appliance be sure to turn the mains power off.

FRA	DEU	ESP	РУС
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES	ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	CONEXIONES ELÉCTRICAS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ
AVERTISSEMENT - Brancher l'appareil au réseau d'alimentation avec un interrupteur onnipolaire conforme aux normes en vigueur et avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm à chacun des pôles. - L'installation et le branchement électrique du dispositif doivent être réalisés par un personnel qualifié et en conformité aux lois en vigueur. - Avant d'effectuer tout type de branchement, s'assurer que le réseau électrique soit hors tension.	ACHTUNG - Die Schnittstellenkarte mit dem Stromnetz durch einen allpoligen Schalter verbinden, der mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt und der einen Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3mm bei jedem Pol hat. - Die Installation der elektrischen Anschlüsse der Schnittstellenkarte müssen von qualifiziertem Personal und entsprechend den geltenden Gesetzesbestimmungen ausgeführt werden. - Vor jeglicher Ausführung von Verbindungen muss sicherstellt sein, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist.	ATENCIÓN - Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor onnipolar conforme a las leyes vigentes y con una distancia de apertura de contacto de al menos 3 mm en cada uno de los polos. - La instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por personal calificadas y en conformidad con las leyes aplicables. - Antes de efectuar cualquier conexión, asegúrese que la red eléctrica esté desconectada.	ВНИМАНИЕ - Подключите прибор к источнику питания с помощью мниполярного переключателя, соответствующего действующим стандартам, с расстоянием размыкания контактов не менее 3 мм на каждом полюсе. - Установка и электрическое подключение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом и в соответствии с действующим законодательством. - Перед выполнением любых подключений убедитесь, что источник питания отключен.



ITA

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'apparecchio non deve essere eliminato con gli scarti domestici in quanto composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso le strutture adeguate. Informarsi attraverso l'autorità comunale per quanto riguarda l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte a ricevere il prodotto per lo smaltimento ed il suo successivo corretto riciclaggio.

Si ricorda, inoltre, che a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, il distributore è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire.

Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e l'ambiente, non contenendo sostanze dannose come da Direttiva 2011/65/UE (RoHS), ma se abbandonato nell'ambiente impatta negativamente sull'ecosistema.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Si raccomanda di non usare assolutamente il prodotto per un uso diverso da quello a cui è stato destinato, essendoci pericolo di shock elettrico se usato impropriamente.

Il simbolo del bidone barrato, presente sull'etichetta posta sull'apparecchio, indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'abbandono nell'ambiente dell'apparecchiatura o lo smaltimento abusivo della stessa sono puniti dalla legge.

In un'ottica di miglioramento continuo e a fronte della costante azione di ricerca e sviluppo, il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici riportati in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

ENG

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

This product falls within the scope of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE Directive). The appliance must not be disposed of with household waste as it consists of different materials that can be recycled at appropriate facilities.

Please inquire through the municipal authority for the location of the ecological platforms, suitable for disposing of and proper recycling of the product.

It should also be remembered that when purchasing equivalent equipment, the distributor is required to collect the product to be disposed of free of charge.

The product is not potentially dangerous for the human health and the environment, as it does not contain harmful substances, according to the Directive 2011/65/EU (RoHS).

It has a negative impact on the ecosystem if abandoned in the environment.

Read the instructions carefully before using the equipment for the first time.

It is recommend not to use the product for any other purpose than that for which it was intended, as there is the danger of electric shock if used improperly.

The crossed-out wheeled bin symbol on the label of the device indicates that the product complies with the regulations regarding the WEEE Directive. Leaving the equipment in the environment and its unauthorised disposal are punished by law.

With the aim of a continuous improvement and constant research & development, the manufacturer reserves the right to modify the technical specifications indicated at any time, and without prior warning.

FRA

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Ce produit entre dans le champ d'application de la directive 2012/19/UE concernant la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères car il est composé de divers matériaux pouvant être recyclés auprès de structures appropriées. Renseignez-vous auprès des autorités municipales en relation à l'emplacement des plates-formes écologiques pouvant recevoir le produit en vue de son élimination et son recyclage correct.

De plus, il convient de rappeler que lors de l'achat d'un appareil équivalent, le distributeur est tenu de récupérer gratuitement le produit à éliminer.

Le produit n'est pas potentiellement dangereux pour la santé humaine et l'environnement, car il ne contient pas de substances nocives selon la directive 2011/65/UE (RoHS), mais s'il est abandonné dans l'environnement, il a un impact négatif sur l'écosystème.

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Il est recommandé de ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, car il existe un risque de choc électrique en cas d'utilisation incorrecte.

Le symbole de poubelle barrée, présent sur l'étiquette apposée sur l'appareil, indique la conformité de ce produit à la législation sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. L'abandon du matériel dans l'environnement ou son élimination illégale est puni par la loi.

Avec la perspective de l'amélioration, et contre l'action continue de la recherche et de développement, le fabricant peut modifier, même sans préavis, étant donné les données techniques.

DEU

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Dieses Produkt fällt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, da einige Materialien von spezialisierten Unternehmen recycelt werden können. Der Standort der Abfallsammelstelle, bei der das Produkt zur Entsorgung und dem anschließenden ordnungsgemäßen Recycling abgegeben werden kann, kann bei der Stadtverwaltung nachgefragt werden.

Darüber hinaus ist zu beachten, dass der Händler beim Kauf eines gleichwertigen Geräts das zu entsorgende Produkt kostenlos zurücknehmen muss.

Das Produkt stellt für die menschliche Gesundheit und die Umwelt keine potenzielle Gefahr dar, da es gemäß der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) keine schädlichen Substanzen enthält. Wird es allerdings in der Umwelt entsorgt, hat es negative Auswirkungen auf das Ökosystem.

Vor der ersten Verwendung des Gerätes müssen die Anweisungen sorgfältig gelesen werden.

Es ist absolut verboten, das Produkt für andere Zwecke als die vorgesehenen zu verwenden. Ein unsachgemäßer Gebrauch birgt ein hohes Stromschlagrisiko.

Das Symbol des durchgestrichenen Abfalleimers auf dem am Gerät angebrachten Etikett weist darauf hin, dass das Gerät den Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte unterliegt. Die Entsorgung des Gerätes in der Umwelt oder dessen illegale Entsorgung ist strafbar.

Mit dem Ziel einer kontinuierlichen Verbesserung und ständigen Forschung und Entwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, die angegebenen technischen Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ESP

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Este producto entra en el ámbito de aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre la gestión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El aparato no se debe eliminar con los residuos domésticos, ya que se compone de diferentes materiales que pueden reciclarse en plantas apropiadas.

Infórmense a través de la autoridad municipal sobre la ubicación de las plataformas ecológicas destinadas a recibir el producto para su eliminación y su posterior reciclaje adecuado.

Se recuerda también que, a cambio de la compra de un aparato equivalente, el distribuidor está obligado a recoger el producto que hay que desechar de manera gratuita.

El producto no es potencialmente peligroso para la salud humana y el medio ambiente, ya que no contiene sustancias nocivas, según la Directiva 2011/65/UE (RoHS). En cambio, va a tener un impacto negativo en el ecosistema si se abandona en el medio ambiente.

Lean las instrucciones atentamente antes de usar el aparato por primera vez.

Les recomendamos que no utilicen el producto para ningún otro fin que no sea el previsto, ya que existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica si se utiliza de forma inadecuada.

El símbolo del contenedor de residuos tachado, presente en la etiqueta del aparato, indica que este producto cumple con la normativa sobre los RAEE. El abandono del aparato en el medio ambiente o su eliminación no autorizada se castigan con la ley.

Con la perspectiva de mejora, y en contra de la acción continua de la investigación y el desarrollo, el fabricante puede modifi car, incluso sin previo aviso, los datos de carácter técnico.

PYC

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Данное устройство подпадает под действие директивы 2012/19/EU по утилизации электрической и электронной аппаратуры (ОЗЭО). Запрещается утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами, поскольку оно состоит из различных материалов, которые можно повторно переработать на соответствующих предприятиях. Узнайте у муниципальных властей местонахождение экоцентров, которые могут принять данное устройство для утилизации и последующей переработки.

Кроме того, напоминаем, что при покупке аналогичного устройства дистрибьютор обязан бесплатно забрать продукт на утилизацию.

Устройство не является потенциально опасным для здоровья человека и окружающей среды, поскольку не содержит вредных веществ согласно директиве 2011/65/EU (RoHS), однако если его выбросить в окружающую среду, это отрицательно повлияет на экосистему.

Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями.

Не используйте устройство не по назначению, так как при неправильной эксплуатации существует опасность поражения электрическим током.

Значок перечеркнутого мусорного контейнера на этикетке, размещенной на устройстве, указывает на соответствие этого продукта требованиям законодательства по утилизации электрического и электронного оборудования. Выброс оборудования в окружающую среду или его недобросовестная утилизация преследуются законом.

точки зрения улучшения, а также против действий непрерывных исследований и разработок, Изготовитель может изменять, даже без какого-либо предварительного уведомления, с учетом технических данных.

